

董事、監事、高級管理人員和員工情況 Directors, Supervisors, Senior Management and Staff



(一) 董事、監事及高級管理人員基本情況 (1) DIRECTORS, SUPERVISOR AND SENIOR MANAGEMENT

姓名	性別	年齡	職務	任期	年初 持股數量 Number of shares at the beginning of the year	年末 持股數量 Number of shares held at the end of the year
Name	Sex	Age	Position	Term of office		
時延平	男	37	董事長	2002/03/15-2004/03/09	—	—
Shi Yanping	M	37	Chairman			
瞿林	男	40	副董事長／總經理	同上	—	—
Qu Lin	M	40	Vice Chairman / General Manager	ditto		
張殿軍	男	46	董事	2001/03/12-2004/03/09	—	—
Zhang Dianjun	M	46	Director			
劉傑	男	39	副董事長	同上	—	—
Liu Jie	M	39	Vice Chairman	ditto		
劉永順	男	57	董事／副總經理	同上	2,130	2,130
Liu Yong shun	M	57	Director / Deputy General Manager	ditto		
李錦彪	男	37	董事／總工程師	同上	—	—
Li Jinbiao	M	37	Director / Chief Engineer	ditto		
李丕學	男	57	董事	2002/03/15-2004/03/09	—	—
Li Pixue	M	57	Director			
唐小江	男	37	董事／副總經理	同上	—	—
Tang XiaoJiang	M	37	Director / Deputy General Manager	ditto		
管維立	男	59	獨立董事	2001/03/12-2004/03/09	—	—
Guan Weili	M	59	Independent Director			
邢玉久	男	63	獨立董事	同上	—	—
Xing Yujiu	M	63	Independent Director	ditto		
高闢	男	49	獨立董事	同上	—	—
Gao Chuang	M	49	Independent Director	ditto		
康錦江	男	57	獨立董事	同上	—	—
Kang Jinjiang	M	57	Independent Director	ditto		

(一) 董事、監事及高級管理人員基本情況 (續) (1) DIRECTORS, SUPERVISOR AND SENIOR MANAGEMENT (Continued)

姓名	性別	年齡	職務	任期	年初 持股數量 Number of shares at the beginning of the year	年末 持股數量 Number of shares held at the end of the year
Name	Sex	Age	Position	Term of office		
吳慶煒 Wu Qingwei	男 M	46	監事會主席 Chairman of the Supervisory Committee	同上 ditto	2,130	2,130
梁傑 Liang Jie	女 F	41	獨立監事 Independent Supervisor	同上 ditto	—	—
羅貴良 Luo Guiliang	男 M	53	監事 Supervisor	同上 ditto	—	—
張鴻良 Zhang Hongliang	男 M	56	監事 Supervisor	同上 ditto	—	—
許秀芹 Xu Xiuqin	女 F	47	監事 Supervisor	2002/06/05-2004/03/09	—	—
羅宏 Luo Hong	男 M	39	副總經理/ 董事會秘書 Deputy General Manager/ Secretary of Board of Directors	2002/03/27-2004/03/09	—	—
蘇偉國 Su Weiguo	男 M	40	副總經理 Deputy General Manager	同上 ditto	—	—
李洪良 Li Hongliang	男 M	36	副總經理 Deputy General Manager	2002/10/25-2004/03/09	—	—
王國華 Wang Guohua	女 F	52	總會計師 Chief Accountant	2002/04/18-2004/03/09	—	—

(二) 在股東單位任職的董事、監事情況 (2) INFORMATION ABOUT THE DIRECTORS AND SUPERVISORS THAT ARE ALSO EMPLOYED BY ANY SHAREHOLDER UNIT

姓名	在職的股東名稱	在股東單位擔任的職務	任職期間	是否領取報酬、津貼
Name	Name of employing shareholder	Post in employing shareholder unit	Period of employment	Whether they receive remunerations and allowances from shareholder unit (Yes/No)
張殿軍	東北輸變電設備集團公司	董事長	2001/12/30-	否
Zhang Dianjan	Northeast Electrical Transmission and Transformation Equipment Group Corporation Limited	Chairman		No
劉杰	東北輸變電設備集團公司	總經理	2001/12/30-	否
Liu Jie	Northeast Electrical Transmission and Transformation Equipment Group Corporation Limited	General Manager		No
許秀芹	瀋陽東北電控有限公司	副總經理	2002/05/16-2004/05/15	否
Xu Xiuqin	Shenyang Northeast- Electrical Holding Company	Deputy General Manager		No

(三) 年度報酬情況 (3) REMUNERATIONS

- | | |
|---|---|
| <p>1、 董事、監事和高級管理人員報酬情況：報酬確定依據是《高級管理人員薪酬分配方案》。</p> <p>現任董事、監事和高級管理人員在公司領取年度報酬總額為67.18萬元。</p> <p>金額最高的前三名董事年度報酬總額為16.467萬元。</p> <p>金額最高的三名高級管理人員年度報酬總額為14.17萬元。</p> | <p>1. Remunerations of directors, supervisors and senior management: Remunerations are paid according to Remunerations Distribution to Senior Management.</p> <p>The total remunerations for the existing directors, supervisors and senior management paid by the Company for the year amounted to RMB671,800.</p> <p>Remunerations paid to the 3 highest paid directors for the year amounted to RMB164,670.</p> <p>Remunerations paid to the 3 highest paid senior management for the year amounted to RMB141,700.</p> |
|---|---|

(三) 年度報酬情況 (續)

- 2、 在公司領取報酬的董事、監事和高級管理人員的年度報酬數額區間分佈為：

從公司獲取報酬在5萬元以上3人，3-5萬元7人，3萬元以下13人。

- 3、 經2002年6月5日股東大會審議批准，獨立董事可從公司支取每人每年不高於5萬元薪酬。
- 4、 董事張殿軍先生、劉杰先生及監事羅貴良先生、許秀芹女士未在公司領取報酬、津貼，其中董事張殿軍先生、劉杰先生及監事許秀芹女士在股東單位任職並領取報酬、津貼。

(四) 在報告期內離任的董事、監事、高級管理人員姓名及離任原因

根據工作變動需要和本人申請，項永春先生、周寶義先生辭去董事職務；黃平先生辭去董事、總經理職務；時延平先生辭去總經理職務；厲斌先生辭去董事、董事會秘書職務；柳重女士辭去監事職務；因年齡原因，盧明林先生辭去董事職務。

(五) 公司員工情況

截止本報告期末，公司在職員工4,762人，其中管理人員588人，銷售人員179人，技術人員556人，財務人員175人，生產及其他人員3,264人；員工中本科及以上學歷431人，大專學歷951人，中專學歷576人。由公司承擔費用的退休職工2,196人。

(3) REMUNERATIONS (Continued)

2. The bands for remunerations paid to directors, supervisors and senior management paid by the Company for the year are as follows:

There are 3 directors paid more than RMB50,000, 7 directors paid between RMB30,000 to RMB50,000 and 13 directors paid below RMB30,000.

3. Each of independent directors are paid no more than RMB50,000 per year as approved by shareholders' general meeting held on 5 June 2002.
4. Mr. Zhang Dianjun and Mr. Liu Jie (directors) and Mr. Luo GuiLiang and Madam Xu Xiuqin (supervisors) were not paid with remunerations and subsidies by the Company. Mr. Zhang Dianjun, Mr. Liu Jie and Madam Xu Xiuqin were employed and paid remunerations and subsidies by the shareholder.

(4) Names of directors, supervisors and senior management who resigned during the reporting period and their reasons

Due to changes in the positions and upon the application filed by me, Mr. Xiang Yongchun and Mr. Zhou Baoyi resigned from positions of directors; Mr. Huang Ping resigned as director and the general manager; Mr. Shi Yanping resigned as the general manager; Mr. Li Bin resigned as director and secretary of the Board of Directors. Madam Liu Chong resigned as supervisor; and Mr. Lu Minglin resigned as director due to his senility.

(5) STAFF

As at the end of the reporting period, the Company had 4,762 employees, including 588 employees for administration, 179 employees for sales, 556 employees for technology, 175 employees for finance, 3,264 employees for production and other duties. There were 431 employees with university or above education, 951 employees with postsecondary education, 576 employees with secondary education. The Company paid retirement insurance premiums for 2,196 retired employees.